



Scinteia



Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXIV Nr. 3396

Sâmbătă 24 septembrie 1955

4 PAGINI — 20 BANI

Constituția marilor drepturi și libertăți

Ziua Constituției — cea de-a treia aniversare a vătămării fundamentale a R.P.R. prilejuiește poporului român o puternică manifestare a dragostei și atașamentului față de regimul democrat-popular, cea mai de preț dintre toate cuceririle sale.

Orinduirea democrat-populară, consfințită de noua Constituție, este rodul luptei pline de sacrificii a poporului român pentru eliberarea națională și socială, expresia hotărârii sale neștirămate de a-și lua soarta în propriile mâini și de a-și făuri orinduirea de stat potrivit intereselor și voinței sale liber exprimate. Că deosebire între constituțiile României burghezo-mosieresti — simple petice de hirtie, imbitate de o demagogie nerusnată, menite să ascundă, cu ajutorul unor fraze găunoase despre „drepturi” și „libertăți”, înalțarea domniei exploataților — și noua Constituție, ale cărei prevederi, de la primul până la ultimul articol, trăiesc, se înlăuntră sub ochii noștri!

Libere cu adevărat nu poate fi decât acea societate în care este rădit rodul muncii sale și care este stăpînul principalelor bogății ale țării. Tocmai această consfințire Constituția R.P.R. în țara noastră, uzinele, minele, băncile, pădurile, bogățiile subsolului au trecut în stăpînirea muncitorilor; pământul aparține celor ce-l punucă; pământul aparține celor ce-l punucă; pământul aparține celor ce-l punucă.

Stăpîn al patriei sale libere, poporul român și-a smuls țara din crunta înoprire în care o făcuse stăpînirea feudală și a pornit înaintea biruințelor și a înfrângerii dărmătoare, pe drumul unei vieti luminose. Succesele dobindite în realizarea luptei cinstite, uriașul salt cultural pe calea progresului economic și cultural din ultimul deceniu ilustrează marea forță vitală a puterii populare, minunatul avânt creat de unii popor ce și-a luat soarta în minile sale. Viața a confirmat justetea politicii partidului de industrializare socialistă a țării, de dezvoltare cu precădere a industriei grele. România, care importa înainte și apoi exporta produse agricole, a ajuns azi nu numai să acopere din producția proprie o mare parte a necesităților interne de măști și să exporte în afară de țări produse ale industriei constructoare de mașini, creație a puterii populare. La sfârșitul anului 1955, industria construcțiilor de mașini va atinge un nivel de peste 280% față de 1950, industria chimică peste 300%, industria materialelor de construcții circa 240%, industria metalurgiei nerafoase aproape 230%. A crescut simțitor producția agricolă: s-a dublat producția bunurilor de consum. Crește nivelul de trai al oamenilor muncii.

Consacrind cuceririle dobindite de poporul nostru pe calea măreței democrații socialiste, Constituția garantează tuturor cetățenilor drepturi și libertăți a căror simplă revendicare este considerată și azi într-o serie de țări drept act „subversiv”. Dreptul la muncă, la odihnă, la asigurare materială la bătrânețe, în caz de boală sau incapacitate de muncă și azi o realitate vie în țara noastră. Puterea populară a izbăvit masele muncitoare de mizerie și foamă, de crize și foamă; ea le asigură nu numai libertatea ci și puterea făuririi unui trai îndestulat. Locul săbăticilor prigoanei industriale, al pogromurilor rasiale, al desănațelor agitații șovine l-au luat unitatea și colaborarea frățească a poporului român cu minoritățile naționale, bazate pe deplină egalitate în drepturi a oamenilor muncii de toate naționalitățile.

Decenii în șir, omul muncitor n-a cunoscut alte „drepturi” decât de a îndura asuprirea și batjocura fabricanților și moșterilor cocoșiți la cirna țării, de a fi aruncat în doftanele „democrației” burgheze sau de a primi în piept plumbul teigăst cind cutea să-și ceară adevăratele drepturi.

Libertatea cuvîntului, a presei, a intrinșurii, libertatea de conștiință, libertatea de organizare, egalitatea în drepturi a femeilor, grația față de tineret au intrat acum în viața noastră de toate zilele ca un lucru obișnuit, firesc.

Constituția consfințește faptul că la temelia regimului de democrație populară se află alianța clasei muncitoare cu țărănimea muncitoare. Acordind un sprijin multilateral țărănilor muncitori cu gospodăriile individuale în vederea sporirii producției agricole, partidul și guvernul desăvîșesc o acțiune sistematică, perseverentă, pentru atragerea masei largi a țărănimii muncitoare, pe baza liberului consimțământ, pe calea agriculturii socialiste.

A epărut în limbile rusă, română, franceză, germană, engleză și spaniolă „Pentru pace trinitară, pentru democrație populară!”

București, Organ al Biroului Informațional al Partidului comunist și muncitoresc, Nr. 33 (359).

- Cuprinde:
- Articol de fond: O importantă contribuție la cauza păcii și colaborării între state.
 - Comunicatul Biroului Informațional al Partidului comunist și muncitoresc al Republicii Democratice Germane — Tratatul cu privire la relațiile dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană.
 - Comunicatul sovieto-finlandez cu privire la vizita la Moscova a președintelui Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi.
 - Tratatul dintre Deputații guvernamentale ale Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și Republicii Democratice Germane.
 - Tratatul sovieto-italian.
 - Gazeta „Dzaz”: Lupta pentru unitatea clasei muncitoare și alianța dintre muncitori și țărani în China.
 - La Ba-lei: Primul plan cîntec al unei mărețe opere de construcție.
 - Lucian Kwatkowski: Cum reușim să obținem produse productive și muncii.
 - „Dărea de seamă a unui deputat comunist în fața alegătorilor. Spicuri din ziarul sîrb „An-Nur”.
 - Jan Marek: Note politice: „Oaspeți” străini la Manila.

De vânzare la toate librăriile, chioșcurile și debitele O.C.L. Preț: 40 de bani.

Pe întinsul patriei noastre

Faptele sondorilor

Petrolistii ofiului de biraj-Moreni, în drumul îndeaproape de foraj organizat de bază și de comitetul de întreprindere, folosesc cu succes în întrecere noile metode avansate de forare a sondelor. Avînd asigurate la sonde toate materialele necesare forajului, brigăzile conduse de tov. Ioa Virjoghe, Nicoae Mitrescu și Constantin Gavrilă au dat producției sondele încredințate lor pentru foraj cu 10-12 zile înainte de termen.

Prin aplicarea metodei forajului rapid, sondorii acestui ofiului au forat simțitor viteza comercială la forarea sondelor. LUNA trecută, de pildă, ei au realizat o viteză comercială medie la forajul de exadica cu 41,8%, mai mare decît în luna iulie. Viteze comerciale mari au fost obținute la forarea sondelor nr. 741 și 103, realizîndu-se 1.413,7 m. granic-lună, respectiv 1.755 m. granic-lună. (de la Marelă Stoica — coresp. voluntar).

Aniversarea întreprinderii

CRAIOVA (coresp. „Scinteii”). — Zilele acestea s-au împlinit 6 ani de cînd la Craiova a intrat în funcțiune fabrica „Electropower” — una din cele mai mari întreprinderi producătoare de mașini și aparate electrice din țară. Cu prilejul acestei aniversări, comitetul de întreprindere al fabricii a organizat pe stadioul sportiv „Locomotiva” din oraș o seară culturală, la care au participat muncitorii, tehnicienii și inginerii din întreprindere, precum și peste 5.000 oameni al muncii din celelalte întreprinderi și instituții din oraș. Tov. Sava Năstăsescu, președintele comitetului de întreprindere, a spus pe scurt istoricul fabricii, felul cum s-au dezvoltat secțiile ei în anii cîincinsului. Apoi, fanfara întreprinderii și corul, format din 80 de tînărți și muncitori frunțași în producție, au prezentat un bogat program artistic. Și-au dat de asemenenă concursul artiștii ai Teatrului Național din Craiova.

La un oficiu de stare civilă

BACĂU (coresp. „Scinteii”). — Într-una din încăperile Stațiunii populare orașenești din Bacău funcționează oficiul stării civile.

„În ultimii ani numărul căsătoriilor a crescut de cîteva ori, ne spune cu satisfacție Cicerone Măcărăscu, unul dintre funcționarii care lucrează la acest oficiu. Nu e zi în care să nu se oficieze 5-10 căsătorii. Această arată că nivelul de trai al oamenilor a crescut și crește mereu”.

Într-una din zilele acestea, lăcătusul Iulian Rusu, după ce a completat o declarație, s-a prezentat cu Pușina Cobană, muncitoare la cooperativa meșteșugărească „30 Decembrie” sare a li se oficii căsătoriei. În aceeași zi, inginerul Gheorghe Mezar, s-a căsătorit cu profesora Elena Popescu, la electricianul Vasile Lipovan, de la întreprinderea comunale, s-a căsătorit cu Adela Nemeșanu. Noi familii își făuresc prin muncă noștrii o viață fericită.

Încă o sală de spectacole la Arad

De curînd, la clubul uzinelor textile „30 Decembrie” din orașul Arad a fost deschis primul cinematograful muncitoresc din Arad. Sala are peste 1000 de locuri și este destinată reprezentărilor de cinema și teatru. Cele două aparate „Tehnocin”, fabricate în țară, protejează cu claritate și cu sonoritate perfectă. (de la Mireea Olț — coresp. voluntar).

Din Constituția Republicii Populare Romîne

- Articolul 1. Republica Populară Romînă este un stat al oamenilor muncii de la orașe și sate.
- Articolul 2. Baza puterii populare în Republica Populară Romînă este alianța clasei muncitoare cu țărănimea muncitoare, în care rolul conducător aparține clasei muncitoare.

Pepiniera viticolă a gospodăriei colective



Colectiviiștii din Tomnatic, comuna Sinnicolau-Mare, dau o deosebită atenție culturii vieții de via, care aduce venitul mari. În scopul dezvoltării suprafeței tot mai întinse a acestei culturi, ei și-au creat o pepinieră de peste 100.000 lire viță din 3 soiuri superioare, cu care se vor planta 10 hectare de lene. În clipșu: Brigadierul viticol Sebastian Schleiter controlează starea vițelor din pepinieră.

Cu prilejul comemorării morții lui Béla Bartók

La 26 septembrie se împlinesc 10 ani de la moartea marelui compozitor și folclorist maghiar Béla Bartók.

Viața lui Béla Bartók, profund legată de popor, s-a reflectat din plin în creațiile sale muzicale. Poporul nostru îi datorază culegerii de muzică populară românească. Pe lângă cele trei volume care cuprîng la un loc peste 1000 de cîntec populare românești, în manuscrisul lui s-au găsit încă 3000 de melodii populare românești. Contribuția lui la muncirea noastră muzicală, la întărirea relațiilor de prietenie dintre poporul român și maghiar a fost excepțională.

Folcloriștii din țara noastră studiază îndeaproape opera marelui compozitor maghiar. Pentru volumul muzical care va apare la Budapesta, folcloriștii noștri trimț articolele: „Béla Bartók și folcloristica românească” de Sabin Drăgoi, maestrul emerit al artei din R.P.R., laureat al Premiului de Stat, „Trinca” — instrument popular de care s-a ocupat Béla Bartók — de Tiburciu Alexandru, „Balade populare românești” de Elena Comișel și „Dialectele muzicii maghiare în Ardeal” de Ion Iagamas.

Lucrările muzicale ale lui Béla Bartók sînt bine cunoscute la țara noastră.

În programele concertelor simfonice prezentate de Filarmonia de stat „George Enescu” la ora 23.10, pe programul II „Concertul pentru orchestră”, la luna 26 septembrie, ora 18.15, pe programul II o prezentare a marelui compozitor maghiar.

Reuniune consacrată aniversării proclamării R. P. Chineze

La asociația corespondenților preselor străini din Capitală a avut loc vineri seara o reuniune consacrată celei de-a 6-a aniversări a proclamării Republicii Populare Chineze.

La reuniune au participat numeroși ziariști români și străini.

Fen Lun, al 3-lea secretar al ambasadei R. P. Chineze la București, a vorbit despre marile înfrînturi ale poporului chinez în cei 6 ani cîtu au trecut de la proclamarea Republicii Populare Chineze.

Au fost prezentate apoi două filme documentare despre festivitățile care au avut loc la Pekin pe prilejul celei de-a 5-a aniversări a proclamării Republicii Populare Chineze și filmul artistic „Floriile patriei”, nouă realizare a studiourilor artistice din Pekin.

Noi localuri de școală

Mulți copii din Regiunea Autonomă Maghiară au început anul școlar în localuri recent construite.

Încăpînd din anul 1944, în această parte a țării s-au construit școli din fondul centralizat în peste 20 de localități, printre care: Vlăhița, Măgherani-Fintinele, Lacul Gurghiușului, Ditrău, Joseni și în orașul Tg. Mureș.

În afară de acestea, prin autoimpunere s-au construit, altele 22 de localuri pentru școli în comunele și satele Răcoșul de Sus, Mala, Nădașa, Poarta, Voșlobeni, Mărtinșii și altele. De asemenea, sînt în curs de construcție prin autoimpunere altele 37 de școli.

În comuna Subcetate de la Tecuci, în locul vechiului local de școală Necropunzător, se înalță astăzi o clădire nouă de curs, o sală de festivități, un cabinet medical cu sală de așteptare, două biblioteci pentru cadre didactice și elevi, laborator de club, laboratoare de științe naturale și fizico-chimice, în total 43 de încăperi, luminoase și spațioase, pardosite cu parchet. Clădirea este situată în mijlocul comunei pe o suprafață de 10.000 m. p.

Pentru terminarea acestor construcții școlare, în regiune, numai în luna aceasta se vor investi 700.000 de lei peste prevederile planului.

Pe lângă construirea de noi localuri pentru școli, statul democrat-popular econd și mare importantă renovării școlilor existente. În acest scop, alocat mixt din Ministerul Ciuc I s-au construit 265.000 de lei, iar lăcătusul de fete nr. 3 din Tg. Mureș 118.000 lei.

Festivalul modei la Ploiești

PLOIEȘTI (coresp. „Scinteii”). În zilele de 20 și 21 septembrie, la teatrul de vară din Ploiești a avut loc festivalul modei pe anul 1955, organizat de Uniunea cooperativei meșteșugărești textile-confecții. Cooperativile de confecții din întreaga regiune au prezentat peste 120 de noi modele de îmbrăcăminte, de damă și bărbătești. Au fost mult apreciate noile modele de rochii și costume bărbătești prezentate de cooperativele „Steaua Roșie” și „Drumul Nostru” din Ploiești, „Nolembre”-Buzău, costumele naționale funcționale de cooperativă de țesături naționale „8 Martie” din Breaza etc.

Proape 4.000 de oameni ai muncii au participat la acest festival, care s-a desfășurat în cadrul unui spectacol muzical dat cu concursul actorilor de la Teatrul Tineretului din Bucuș și de la Teatrul de Stat din Ploiești.

STĂPÎNII ȚĂRII

secretarul lucra la cuptoare. N-au stat pe gânduri. S-au înfășurat în asbest, el și mulți alții... Era și turnătorul care scrie de la Singorz. Au intrat în raport la o temperatură de 80° și l-au reparat într-un timp ultrarecord, dărimind necredincerea scepticilor și șovăiala nehotărîților.

— Păi, acum... acum producem pentru noi! — au dat răspuns muncitorii la întrebarea cutva.

Am fost martor la o ședință destul de zgomoloză în gospodăria colectivă din Conțești, regiunea București, gospodărie distinsă cu titlul de laureat al Premiului de Stat al R.P.R. pentru buna organizare a muncii și pentru exemplara aplicare a metodelor agricole. Cînd am fost la Conțești venea iarna; o vestea cîntăului, buieștrăș navalnic pe întinsurile Bărăganului. Venea iarna din care gata toate pregătirile. Unul dintre eroii zilei toate sînt niste cuvinte aspre:

— Apoi, dacă noi stăm lingă sobă cu paharul de vin și nu punem rînduială, să-l polim aici pe conu Bădulescu... Ar ști el să ne arde!

Am văzut în privirile celorlalți aprobare. Nici vorba! Avea dreptate respectivul colectivist, dar numai amintirea boierului — în glumă — a fost destul să-i scoată din sîrbe pe ceilalți colectivisti. Mai erau încă vie în mintea lor „invoietile”, clacile, corveziile... Nu uitaseră cum l-au poșit pe boier afară din conac, nici cum au bătut fărșii în moșia împărțită, nici prima recoltă de pe cîmpurile dobindite... Azi gospodăria lor colectivă se numără printre cele mai bune din țară.

Să ne plăcăm urechea la înălțarea inimii stăruind și să-i ascultăm bătaia l în

măruntaiele lui huruie prin galerii combinate: mînerii, urmasii celor din Lupeni adăncurilor; se aude zăuzănd supra sonderilor, sfredelind pămîntul către punga de fetei; lovitură zdrene bubuie în tunelul cel lung de la Bicaz, gîndind tot mai adinc muntele... Afară, în lumina sidejii a toamnei, se pîrqueiesc strugurii, se găbenesc porumbul, se samănoa grîul anului viitor, în dudulul tractoarelor... Iată, o lumină albăstrie se aprinde, mai tare ca soarele, deasupra jurnalelor din Hunedoara: o nouă sașă rapidă au slobozit meșterii. În același ceas muncitorii de la „23 August” au terminat noul tip de motor Diesel pentru autocamion... Orașele, satele, întreaga țară — un adevărat șanțier. Ca să trăim azi mai bine decît ieri. Ca mine să trăim mult mai bine decît ieri. În acest clozot al minci se făurește noua viață... Auziți? În copiii de la școală, Mamă, ce gălăgie fac! Vai de biata minge, ce-o mai bat, ce-o mai chinuiesc. L-au smuls din lectură, ziarului pe bătrînul care hodinește pe bancă. Moșul zimboșt privindu-i pe deasupra ochelariilor. Apoi se apleacă iar la gazeta să afle ce se mai petrece prin lumea cea fără cuprins și nu bagă de seamă că mîiașă trece strada o mamă cu un cărucior.

Cîrțile postate ilustrate trimise pe adresa biroului organizației de bază de la Mamaia, Borsac, Predeal, te îndeamnă să cugeți la aceste izbîndi... Le-a sfîrșit clasa muncitoare condusă de partid și stau scrise în Constituția republicii noastre. Acolo scrie negru pe alb că am lichidat robia burghezo-mosierască, lichidînd în același timp bogăția și lichidînd la porțile uzinelor și fabricilor noastre nu mai există așeze care să glăsuiesc

Legea vieții noastre noi

Dreptul la muncă — drept consfințit de lege și asigurat în viață

Am 48 de ani. Nu mă socotesc încă bătrîn, dar — la vîrsta asta — omul își mai aruncă din cînd în cînd privirea înapoi. Din noului aducerii amînte deșprind aceeași viață trudită pe care a trăit-o cu ani în urmă orice uleucic turător. Am început să muncesc la 14 ani, ca uleucic la Calan, unde tatăl meu lucra de 45 de ani ca muncitor necalificat. Patron era pe atunci vestitul Auceștină. Lucram cîte 10-12 ore pe zi, dar banii pe care-i primeam nu-mi ajungeau nici pentru mîncare. Prin 1926, noi, muncitorii, am declarat grevă, sîliti de mizerie. Două luni a ținut greva, dar patronul căruia îi țineau parte statul și poliția, a răsuțit s-o infrîngă. Au început apoi concedierile și eu, împreună cu tata, am devenit șomeri. Am colindat în multe locuri, în căutare de lucru și în mai multe rînduri am fost concediați.

Îmi amintesc de toate acestea mai ales cînd văd anunțul care se pune de multe ori la poarta uzinei: **Angajăm muncitori.** Dreptul la muncă, așa cum scrie în Constituție, este un drept de care se bucură acum fiecare din noi. Uzinele noastre cresc și se dezvoltă pe zi ce trece, se construiesc hale spațioase, primim mereu în rîndurile noastre muncitori noi. Mulți dintre ei învață la noi meserie, căci uzina a devenit o școală și nu mai e nevoie nimerei să „ure meserie”. Eu însumi am devenit din simplu muncitor — mustru. Munca este acum pentru noi o adevărată chestiune de cinste. Noi, creatorii primului tractor românesc, ne mîndrim acum cu cele 6 tipuri de tractoare pe care le-am pus în fabricație în anii puterii populare, tractoare bune, cunoscute și peste hotare. Năzuințele noastre de totdauna sînt astăzi realitate. Ne bucurăm de un trai omenesc. Să vă spun numai de familia mea. Cu banii pe care-i cîștig ca mustru turător am reușit să-mi fac multe lucruri în casă. Mi-am cumpărat mobilă, aparat de radio și altele. Fiul meu este mustru bobinator. Una din fete e acum la casa ei, măritată cu un inginer, cealaltă e casieră la un magazin din oraș. Viitorul e al lor. Ei vor vedea înfăptuit în țara noastră ceea ce noi am început.

Degeaba se zbat foștii patroni, degeaba strigă împotriva noastră, cu gîndul la uzinele pierdute pe vecl. Nu le convine viața pe care o trăim noi azi. Un singur lucru le-ar conveni: refacerea trecutului de huzar pentru ei și de robie pentru cei mulți. Numai că așa nu va mai permite poporul! Noi, cei vîrstnici, care am trăit acele vremuri, ne putem da cel mai bine seama ce mluant lucru e să te simți stăpîn în țara ta. Și pe cel ce cunoaște prețul traiului liber, nimeni și nimic nu-l mai poate pona în slugă.

AUREL GIURGIU
mastru turător la uzinele de tractoare „Ernst Thälmann” — Orașul Stalin
decorat cu „Ordinul Muncii” clasa a II-a

Pămîntul este al celor ce-l muncesc

Am început recolțitul porumbului. Peste 2.200 kg. la hectar, ești rodesle de astă-dată pămîntul nostru, al întovărășiiților din comuna Breasta. La anul, cînd vom ara cu tractorule de la S.M.T.-Cincea, o să scoatem gleei și mai multă roadă. Statul ne dă un mare ajutor nou, întovărășiiților, Mie, de cînd sînt în întovărășire, mi s-a redus cu 20% impozitul. Și obligațiile de predare a cotelor mi s-au redus. Am reușit să-mi înghiebez o gospodărie, muncind cu sîr pe cîmp, fiindcă acum pămîntu-l al nostru, al celor ce-l muncim, cum scrie în Constituție. Pămîntul acesta ne e scump fiindcă, la-am smuls prin luptă de la boierii hrăpăreți, de la tagma aceasta de jefuitori care în 1907 a dat ordin să fie ucisii mii de frați de-ai noștri. În lupta noastră pentru dobîndirea pămîntului ce de drept ni se cuvenea am fost conduși de frații noștri de la orașe, de muncitori. Ascultînd cuvîntul partidului, ei ne-au îndrumat pe calea luptei, ne-au arătat ce și cum trebuie să facem, ne-au ajutat așa cum ne ajută și astăzi. Dar noi n-am uitat și nici nu vom uita vreo dată cum ne-au împilat, cum ne-au jecmănit, cum ne-au asuprit boierii și ticăloșii de vătăfi. Întovărășiiții de la noi, din sat de la Breasta, Marin Untaru, Petre Gurcă și alții, vorbesc de multe ori cu ură și minie aprinsă despre fețul cum trudeau ei în trecut pe moșile boieresti și cum pînă la urmă nu se alegeau cu nimic. Pe-atunci boierul stăpînea cel vreo 3.000 hectare de pămînt. Dar vremurile acelea grele s-au dus. Argății boierii aceluși prin țări străine, care tipă după pămîntul de ei nicodată, n-o să mai fim în vecii vecilor. Noi vom stringe și mai puternic alianța cu muncitorii de la orașe și împreună vom face să inflorescă țara întreagă. An de an vrem să culegem mai mult, tot mai mult, ca să avem și noi hrană, să albă din destul și muncitorii de la orașe, care ne trimit tractoare, pinzeturi și fel de fel de produse. Și fiindcă ne bucurăm de toate drepturile, fiindcă ni-l dragă viața pe care o trăim azi, vom păzi avuțul întovărășirii noastre ca lumina ochilor.

MARIN R. MEDELETE
făran muncitor din întovărășirea agricolă „Flamura Roșie”, comuna Breasta, raionul Cralova

Femeile au drepturi egale cu bărbații

De aproape 10 ani sînt muncitoare la fabrica de încălțăminte „Nikos Beloiannis” din Timișoara. În trecut, la secția croit (unde lucrez eu) muceau puține femei.

Pe atunci, ele erau obligate să accepte un salariu cu 20% mai mic decît al bărbaților. Cele mai multe erau umilite la fece gas, împiedicate să obțină o calificare mai înaltă, iar cînd deveneau mame, viața se transforma într-un adevărat iad.

Cum vor reuși să și hrănească copiii, cu ce-i vor îmbrăca, de unde vor putea obține ajutor în caz de boală, lată întrebări la care femeile mame nu găseau răspuns.

În 1945, cînd am venit în fabrică, eram încă tinărară. Mi-au fost asigurate condiții bune de muncă.

Acum sînt stăpîna pe meseria mea. Muncesc cot la cot cu muncitorii ca Adalbert Pirvu, Gheorghe Stolan și alții; nu obțin rezultate mai slabe ca dîșii și cîștig după munca mea. Luoa trecută, de pildă, am cîștigat 1224 lei. Ca mine sînt în întreprinderea noastră zece și sute de muncitoare. Maria Nikeș, de la subiaț fețe, secția cusut, a fost decorată cu „Medalia Muncii” și cu medalia „A 5-a aniversare a R.P.R.”.

Azi s-a schimbat și viața femeii-mame. Pe lîngă multe întreprinderi timporene au luat ființă creșe și cîmine de copii. Tîe mai mare dragul să-i privești pe copiii care cresc și se dezvoltă sănătoși, avînd tot ce le trebuie, în timp ce mamele lor muncesc în întreprinderi.

Drepturile noastre, consfințite prin Constituție, ne sînt scumpe. Bucurîndu-ne și folosindu-ne de ele, noi, femeile, contribuim prin propria noastră muncă la făurirea unei vieți mereu mai frumoase și mai bune.

MARIA CSERNICH
muncitoare la secția croit a întreprinderii „Nikos Beloiannis” Timișoara

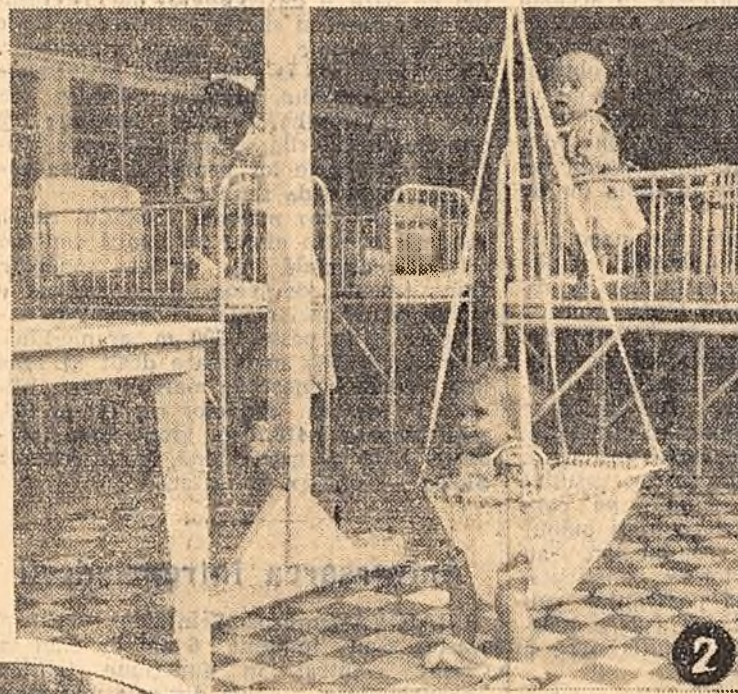
Cifre și fapte

- Numărul unităților școlare din învățămîntul general a crescut, în perioada 1948-1955, cu peste 600. Anul acesta, numărul elevilor în școlile de 7 ani este, în comparație cu perioada dinainte de război, de aproape 4 ori mai mare, al elevilor din școlile medii și profesionale de 3 ori mai mare și al studenților din institutele de învățămînt superior de 3 ori mai mare.
- Din 16.500 unități școlare, în anul școlar 1954-1955 au funcționat 2.250 unități pentru minoritățile naționale, cuprinzînd un număr de peste 234.000 elevi și studenți.
- Pentru plata ajutorului familial de stat și a ajutorului unic de stat, în anul 1954 și 1955 s-au alocat 160.000.000 lei. Numai în anul 1954 au beneficiat de ajutorul familial de stat 135.943 familii, iar de ajutorul unic de stat aproape 3.000 de mame.
- Suma alocată în 1955 pentru plata pensiilor de Asigurări Sociale și I.O.V.R. este de 967.000.000 lei, ceea ce reprezintă o creștere de aproape 100.000.000 lei față de anul 1954.

Se împlinesc trei ani de cînd Marea Adunare Națională a votat Constituția R. P. R. Marea lege a patriei noastre consfințește drepturile și libertățile cucerite de poporul muncitor în anii puterii populare, sub conducerea partidului. Ea asigură deplina exercitare a drepturilor cetățenești. Pe temeiul Constituției s-au înfăptuit noi și noi realizări. Oamenii muncii de la orașe și sate, dornici să dezvolte cuceririle dobîndite, își iau angajamentul, cu prilejul aniversării Constituției, să aperse și să consolideze drepturile de care se bucură, să lupte cu tot mai mult succes pentru construirea socialismului și îmbunătățirea necontenită a nivelului de trai.



1. Cei ce muncesc au dreptul la asistența medicală gratuită. În anii regimului democrat-popular s-au înființat numeroase spitale, poli-clinici, dispensare, case de noștere, deservite de personal medico-sanitar calificat și înzestrate cu aparatură modernă. În cliseu: Clinica nouă chirurgicală din Tg. Mureș.



2. Statul ocrotește interesele mamei și copilului. În creșe, cîmine, în case ale copiilor înzestrate cu cele necesare, gîngășele vîrstare ale patriei se bucură de o îngrijire atentă, plină de dragoste. Ei cresc sănătoși, voinici, fericiți. În cliseu: Un aspect dintr-un pavilion al Casei copilului din Sibiu.



3. Regimul democrat-popular asigură creșterea nivelului cultural al oamenilor muncii, punîndu-le la îndemîna cărți în tiraje sportive, cluburi, cîmine culturale, biblioteci. În cliseu: Un grup de tărani muncitori la o expoziție de cărți a bibliotecii din comuna A-ort.

4. Dreptul de proprietate personală a cetățenilor asupra caselor de locuit este ocrotit de lege. Numeroși oameni ai muncii s-au mutat în locuințe construite de ei cu sprijinul statului. În cliseu: O casă din cartierul de locuințe construite de cetățenii din Buzău cu ajutorul creditelor de la stat.



Impresiile unor oaspeți de peste hotare asupra vieții noi din R. P. R.

În ultimul timp, țara noastră este vizitată de un număr din ce în ce mai mare de oaspeți din numeroase țări ale lumii. Convingerile acestor oameni, apartenența lor politică și socială sînt, dintre cele mai diferite. Cu toate acestea, de îndată ce lau contact cu realitatea din țara noastră ei arată un vădit interes față de profunde transformări petrecute în viața poporului român în anii după instaurarea regimului de democrație populară. O mare parte a acestor oameni devin prieteni de nădejde ai poporului român. Redăm în cele ce urmează cîteva din declarațiile făcute de oaspeții care ne-au vizitat țara.

„Cu prilejul vizitelor făcute în R.P.R. — a spus fostul președinte al parlamentului din Transilvania, Abd El Kader el Tell — am constat că toate libertățile sînt asigurate poporului și că acesta depune o muncă perseverentă în construirea unui viitor mai bun”.

Mulți alți vizitatori ai țării noastre relevă marile drepturi și libertăți pe care și le-a cucerit poporul român, grija regimului democrat-popular față de interesele oamenilor muncii.

„Am vizitat și anul trecut Bucureștiul — a declarat mitropolitul greco-ortodox din Liban, Nivon Saba. Am constatat atunci că progresul și prosperitatea, realizate în țara dvs., sînt urmarea unei adevărate renasceri a întregului popor. Acum, numai după un an, sînt martorul noulor dvs. succese. O realizare se adaugă altele datorită des-cătușării tuturor forțelor creatoare și a

unei evoluții pe linia adevăratelor interese ale poporului. Toate realizările dvs. au la bază faptul că oamenii care guvernează și care veghează asupra destinelor țării au permanent în vedere interesele poporului”.

Depănîndu-și amîntirile, P. Ramamurti, vicepreședinte al Congresului sindicatelor din întreaga Indie, directorul ziarului „New Age”, vorbește de asemenea despre faptul că poporul român este stăpîn pe destinele sale. Care este secretul bucuriei pe care o cîșteți pe fețele muncitorilor? — se întreabă el. „Este bucuria creației — spune P. Ramamurti. Oamenii muncii din România — continuă el — au acum o țară care le aparține, fabricile lor, ogoarele și tot ceea ce fauresc din aceste bogății prin munca lor”.

Multe declarații ale vizitatorilor străini se referă la dreptul fundamental ce este asigurat oamenilor muncii în R.P.R. — dreptul la muncă.

Un alt oaspete al țării noastre, Matti Sanell, președintele sindicatului muncitorilor din industria textilă din Finlanda, subliniază, în contrast cu situația din țările capitaliste, că „în România munca a devenit o chestiune de onoare, muncitorii își fauresc o viață nouă, demnă și fericită. În România nu se mai poate vedea ritmul infernal de muncă ce domnește în țările capitaliste, ritm care sleiește forțele oamenilor muncii în scopul îmbogățirii claselor exploatare”.

Constatarea că în țara noastră șomajul a fost lichidat definitiv formează obiectul a numeroase declarații ale vizitatorilor. James Boswell, pictor englez, face o comparație între situația oamenilor muncii din țara noastră și cea din țările din Apus. „Listele întregi de oferte de muncă — arată el — care apar în unele ziare, mi-au confirmat faptul că șomajul a fost lichidat și că în prezent este tot mai multă nevoie de brațe de muncă și de cadre calificate. Aceasta face ca oamenii din România să aibă siguranța zilei de mîine. Cit de mare lucru este aceasta în raport cu situația

din Anglia și din alte țări din Apus unde spectrul șomajului amenință pe fiecare muncitor” — constată James Boswell.

Numeroși vizitatori subliniază în declarațiile lor transformările deosebite înfăptuite de regimul de democrație populară în interesul țării noastre. „Drepturile asigurate țărănilor muncitori — subliniază Heros Trench, directorul ziarului „Terra Livre” din Brazilia — în toate domeniile și aplicarea acestor drepturi în practică, garantează creșterea continuă a nivelului lor material și cultural. Lichidarea analfabetismului, numărul mare al școlilor, al bibliotecilor, al cîminelor culturale constituie succese importante ale vieții culturale a satelor României”.

Mohammed Habib, de la universitatea din Aligarh (India), a ținut să remarcă în constatarea sale deplinele libertăți asigurate minorității naționale în Republica Populară Română. „Fiecare minoritate națională din România — a arătat Mohammed Habib — oricît de puțin numeroasă ar fi ea, este asigurat dreptul de a-și menține limba și cultura respectivă... Statul român întretine școli și universități pe socotale sa pentru toate minoritățile naționale”.

Numeroși vizitatori ai țării noastre, sosiți din țări în care poapele mai suferă jugul exploatarei, țin să sublinieze interesele popoarelor lor față de cuceririle revoluționare ale poporului nostru, speranța lor de a pași cit mai curînd pe calea libertății și progresului.

Un avînt fără precedent al științei

„Statul se îngrijește de dezvoltarea științei, literaturii și artei”. Viabilitatea acestor cuvinte înscrise în Constituția R.P.R. se oglîndește în mii de fapte, în nemămurate realizări. Pînă în 1948 Academia R.P.R. nu avea nici un institut; azi aproape 3000 de cercetători științifici lucrează în cadrul a 29 institute. Unele dintre aceste institute, cum sînt cel de fizică din București și cel de chimie de la Iasi, își desfășoară activitatea în cîldiri nou construite. De asemenea, laboratoarele au fost utilate cu aparatul modern. Tot în acest scop au luat ființă atelierle centrale ale Academiei care confecționează, pe baza indicațiilor oamenilor de știință, prototipurile de aparate și instrumente de precizie, necesare muncii de cercetare științific în diferite domenii. Avînd îndrumarea și sprijinul permanent al partidului și guvernului, oamenii de știință au înscris realizări însemnate în cartea de aur a construcției socialismului.

Datorită ajutorului Uniunii Sovietice, în țara noastră savanții fac cercetări în domeniul fizicii atomice. S-ar mai putea aminti o serie de realizări: în ceea ce privește energetica, în problema calculului și proiectării mașinilor electrice, a teoriei mașinilor electrice cu inductanță variabilă etc.; în domeniul științelor chimice — succese în valorificarea unor bogății naturale etc. Vreau să mai subliniez grija statului democrat-popular pentru pregătirea viitoarelor cadre științifice.

Cadrilor noastre din universitate li se asigură condițiile materiale pentru activitatea științifică. Laboratoarele primesc continuu utilaje și aparatură necesară.

În universitate se pregătesc, pentru activitatea de cercetare științifică, peste 60 de aspiranți cărora statul le acordă indemnizații, le pune la dispoziție specialiști și mijloacele de cercetare în vederea formării lor. Peste 400 de cadre se pregătesc în universitatea noastră în vederea susținerii examenelor de minimum de candidați în științe.

Toate aceste realizări ilustrează aplicarea fermă a prevederilor Constituției în domeniul științei. Intelectualitatea Republicii Populare Romine acordă întregul ei sprijin regimului de democrație populară — care a asigurat activității științifice un avînt fără precedent — și militează alături de întregul popor pentru înfăptuirea politicii partidului clasei muncitoare — politică clarvăzătoare și profund patriotică de dezvoltare și înflorire a economiei și culturii românești.

Prof. univ. N. SĂLAGEANU
membru corespondent al Acad. R.P.R.,
rectorul Universității „C. I. Parhon”

Intr-o mare familie

O mare familie — așa se obișnuiește acum să se spună despre colectivele unor întreprinderi unde lucrează împreună români și maghiari. Aceasta arată cit se poate de limpede relațiile care se fauresc acum între muncitorii români și cei de etnă naționalitate. Familia aceasta este însă tinărară, fiindcă în trecut membri ei erau învrăbiți unul împotriva celoralții. Ura le era purcurată în suflet încet și cu răbdare de patroni — fie ei români sau maghiari — fiindcă de pe urma certurilor și a neînțelegerilor dintre muncitori, patronii n-aveau decît de cîștigat, putînd să-l exploateze mai lesnicios. În locul vrăjmășiei de odinioară, puterea poporului, care a creat baza adevăratei noastre prietenii, prin smulgerea puterii politice și economice din mina claselor exploatare, a statornicit relații noi, de ajutor frătesc, consfințite de Constituție.

Eu și alți muncitori maghiari lucrăm laolaltă cu muncitorii români și ne înțelegem de minune, ne ajutăm unul pe altii. Prin grija și ajutorul statului, un număr însemnat de muncitori, printre care și eu, ne-am construit locuințe. Numai în anul acesta, 48 muncitori din fabrica noastră (cel mai mult maghiari) și-au petrecut concediul în case de odihnă. Din fabrica noastră, Ignac Ungvari și Sándor Fekete sînt deputați în statul popular orășenc, iar Ludovic Moldovan, muncitor țîmpiar, este directorul fabricii noastre.

Pe teritoriul țării locuit de populație compactă maghiară și secolușă s-a creat Regiunea Autonomă Maghiară. Aci s-au înălțat și se înalță întreprinderi industriale înzestrate cu utilaj modern, institute și așezămînte culturale, unități sanitare etc. Numai în Tg. Mureș s-au construit fabricile „Encsel Mauriciu”, „Simo Geza”, o fabrică de biscuiți, iar în împrejurimi s-au ridicat termosterale de la Singeorgiu de Pădure, fabrica de praful de lapte de la Remetea și altele.

În regiune s-au deschis numeroase școli cu limba de predare maghiară. La școlile de școli învață carte și cei trei copii ai mei. Oamenii ai muncii maghiari, români, sași și secuți, toți cei ne-am născut pe aceste meleaguri și le îndrăgim, vom munci laolaltă pentru înflorirea țării, vom lupta împotriva oricăror manifestări de sovînism, care nu pot fi decît în folosul dusmanilor noștri comuni.

VARGA SÁNDOR
muncitor la fabrica „Encsel Mauriciu”
Tg. Mureș

Învățătura — un drept al celor mulți

Privesc elevii mei de astăzi și-mi amintesc de cei pe care îi învățam cu 11 ani în urmă. Îmi stăruie și acum în minte imaginea satului unde eram învățător, școala lui mică și sărăcăcioasă, în care, iarna, ațîm focul cu vreascurile aduse de copii. Prospăți leșii de pe băncile unei școli normale, lîni în șir nu primeam salariul. Lecțiile eram nevoiți să le predăm fără să am la îndemîna material didactic. Mulți dintre elevii mei veneau la școală tremurînd, cu picioarele goale. De cărți nici vorbă; puțini erau cei care puteau să le cumpere. De toate acestea îmi amintesc la fiecare început de an școlar. Și dacă n-aș fi trăit ani aceia, mai că nu mi-l-aș putea închipui azi, cînd cor-ditiile de învățătura ale elevilor sînt din ce în ce mai bune. Se constituiesc mereu pentru ei școli noi, înzestrate cu material didactic. Cei mai merituoși dintre ei primesc burse. Mulți după ce absolvă cursurile elementare urmează școli profesionale, pregătîndu-se pentru diferite meserii, școli medii.

Statul democrat-popular mi-a dat și mie posibilitatea să-mi continui studiile. Astfel, în timp ce eram învățător am urmat cursurile fără frecvență la Facultății de fizico-matematici din Cluj și am devenit profesor.

Am la îndemîna materialul didactic necesar. Numai anul acesta am primit ca material didactic pentru fizică o mașină electrostatică, un nou cadru cu scripeti, transformatoare electrice etc. E o misiune nobilă să semeni în sufletele tinere ale copiilor pasunea pentru știință. Cea mai mare bucurie a ci cînd îți privești roadele strădaniei tale. Astfel de bucurii trăiesc și eu azi. Mulți dintre foștii mei elevi sînt acum ingineri, tehnicieni, mineri, studenți, educatori etc. Răspunderea noastră, a educatorilor, este mare. Aceasta reiese și din faptul că, începînd cu anul acesta, învățămîntul de 7 ani a devenit obligatoriu. Țara noastră, în continuă înflorire, are nevoie de cadre bine pregătite, care să ducă mai departe cuceririle clasei muncitoare. Or, nouă, profesorii, ne revine sarcina de răspundere de a forma aceste cadre, de a le înarma cu cunoștințe cit mai bogate, de a le cultiva în sufletele dragostea pentru patria noastră dragă.

GHEORGHE MORNĂILA
profesor de fizico-matematică
la școala medie nr. 1 din Baia Mare

Cifre și fapte

- În anii regimului democrat-popular s-au construit și amenajat noi cîmine culturale și case de citit. Numărul lor va fi, la sfîrșitul planului cincinal, aproape de 2,5 ori mai mare decît numărul celor existente în 1948.
- Numeroase mame care au născut și au crescut mai mulți copii au fost distinse cu ordine și medalii. Astfel, un număr de 2794 mame au primit înaltul titlu și ordinul „Mamă Eroină”, iar 48.760 femei au fost distinse cu ordinul „Gloria Maternă” și „Medalia Maternității”.
- Tirajul maxim atîns de presa din timpul regimului burghezo-moșieresc era de circa 700.000 exemplare. Astăzi tirajul ziarelor și publicațiilor centrale și locale care apar în R.P.R. este de peste 5.500.000 exemplare. În țara noastră apar 7 cotidiane centrale, 24 cotidiane regionale și raionale, 27 periodice regionale și raionale, 26 ziare de uzină, 3 ziare studențești și zece de reviste, publicații de specialitate etc.

A 7-a Conferință națională de tuberculoză

Vineri au continuat lucrările celei de-a 7-a Conferințe naționale de tuberculoză în Ședința de dimineață a fost prezentat raportul nr. 2: „Tratamentul chirurgical al tuberculozei cavitare”, de prof. dr. L. Daniello și conf. dr. C. Cărpinișan.

În continuare, au fost prezentate coroporele: „Pneumotoraxul extrapleurat” de prof. dr. N. Bumbăcescu, conf. dr. A. Brill, dr. I. Gologan, dr. A. Popa, dr. C. Ionescu, dr. Gh. Popa, „Toracoplastia în tratamentul tuberculozei pulmonare cavitare” de doctorii O. T. Iliescu, S. Dumitrescu și A. Scurel, „Exereza pulmonară în tratamentul tuberculozei pulmonare” de conf. dr. C. Cărpinișan, dr. I. Gologan, dr. O. T. Iliescu.

În a doua parte a ședinței de dimineață au fost prezentate comunicările la raportul nr. 2: „Pneumotoraxul extrapleurat” de dr. T. Kirileanu, „Pneumotoraxul extra-musculo-periostal” de doctorii A. Andrian, Gh. Găojocaru și S. Oprisescu, „Blocajul extra-musculo-periostal” de doctorii A. Onescu, D. Vernea, N. Onescu și M. Marcovici, „Toracoplastia limitată cu apicoliză largă” de doctorii E. Pop și Gh. Iacob, „Infundarea cavitare” de doctorii A. Onescu, M. Marcovici și N. Onescu, „Contribuții la tratamentul local al cavernele tuberculoase” de conf. dr. C. Cărpinișan, dr. I. Gologan, dr. S. Dumitrescu, dr. A. Scurel și „Contribuții la studiul tratamentului chirurgical în focar în tuberculoza pulmonară” de doctorii E. Pop, Gh. Iacob și M. Gramatopol.

rea reincadrării într-o mare întreprindere de pielărie” de doctorii C. Anjastu, V. Lucașcu și D. Rancea, „Considerații statistice asupra tuberculozilor cavitare din sectorul metalurgic” de doctorii Gh. Bungețeanu, Șt. Constantin, M. Diaconescu, Ștefănescu-Mindru și sora de ocrotire G. Angelescu, „Studiul statistic asupra evoluției cavernele tuberculoase pe 877 cazuri din evidența dispensarilor” de doctorii Gh. Bungețeanu, Șt. Constantin, V. Barbălat și colaboratorii.

În cursul zilei de vineri, conferința a primit salutul delegației medicale din R.P. Polonă, rostit de dr. Jan Iwskiewicz, directorul Secției de tuberculoză infantilă din Ministerul Sănătății al R.P. Polone.

Au fost prezentate de asemenea comunicările: „Folosirea rezecției pulmonare în formele cavitare ale tuberculozei”, de prof. dr. N. M. Amosov (U.R.S.S.), „Rezecție de plămâni în tuberculoza pulmonară” trimisă de dr. Huang Șia-te (R. P. Chineză), „Observații cu privire la tratamentul chirurgical al tuberculozei pulmonare” de dr. Fritz Anstett (R. D. Germană), „Formele cavitare ale tuberculozei infantile” de dr. Libuše Podošтова (R. Cehoslovacă), „Experiența noastră în închiderea cavernele tuberculoase pulmonare secundare, prin tratamentul cu antibiotice” și „Experiența noastră în tratamentul chirurgical al cavernele tuberculoase pulmonare” de docent dr. Ștefan Todores (R. F. Bulgaria).

Lucrările conferinței continuă.

Ședința Consiliului de Miniștri al R. D. Germane consacrată discutării rezultatelor tratativelor de la Moscova

BERLIN 23 (Agerpres). — ADN transmite: Departamentul presei de pe lângă primul ministru al R. D. Germane a dat publicității un comunicat asupra ședinței din 22 septembrie a Consiliului de Miniștri al R. D. Germane. Ședința a fost consacrată discutării rezultatelor tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. D. Germane și Uniunii Sovietice. Ședința a fost prezidată de primul ministru Otto Grotewohl.

O. Nuschke, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, a prezentat un raport asupra rezultatelor tratativelor de la Moscova.

O. Grotewohl și W. Ulbricht au vorbit despre sarcinile ce stau în fața R. D. Germane în legătură cu rezultatele tratativelor de la Moscova. Ei au subliniat necesitatea întăririi continue a puterii nucleare în țară și a obținerii de noi succese în construirea bazelor socialiste.

După discuții amănunțite, Consiliul de Miniștri a aprobat activitatea desfășurată de delegația guvernamentală a R. D. Germane în timpul tratativelor de la Moscova și rezultatele acestor tratative.

Consiliul de Miniștri a hotărât să prezinte spre ratificare Camerei Populare a R. D. Germane Tratatul cu privire la relațiile dintre Republica Democrată Germană și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, care a fost semnat la Moscova la 20 septembrie 1955.

Bundestagul vestgerman a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între U. R. S. S. și R. F. G.

BONN 23 (Agerpres). — După cum anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Ajutorul U. R. S. S. pentru populația sinistrată din S. U. A.

WASHINGTON 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Ununii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. a acordat suma de 100.000 de ruble și a rugat pe însărcinatul cu afaceri ad-interim al U.R.S.S. în S.U.A. să pună această sumă la dispoziția dvs. pentru a se acorda ajutoare celor sinistrați.

La 21 septembrie, însărcinatul cu afaceri ad-interim al U.R.S.S. în S.U.A., S. R. Striganov, a făcut o vizită d-lui Ellsworth Baker, președintele Crucii Roșii naționale americane, și în numele Comitetului Executiv al Uniunii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. i-a înmănat un cec în valoare de 100.000 de ruble, din partea Comitetului Executiv pentru ajutorarea sinistraților.

D-l Baker a exprimat în numele Crucii Roșii naționale americane profunda recunoștință față de poporul sovietic pentru actul său de mărinimie și a arătat că ajutorul acordat va avea o mare însemnătate pentru populația sinistrată din cauza inundațiilor.

Prof. G. A. Milerey, președintele Comitetului Executiv al Uniunii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S., a trimis d-lui Baker, președintele Crucii Roșii naționale americane, o telegramă cu următorul conținut:

„Prezidiul Comitetului Executiv al Uniunii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. exprimă, în numele milioanele de membri ai societăților, profunda sa compasiune față de poporul Statelor Unite ale Americii în legătură cu calamitățile care s-au abătut asupra regiunilor din partea de nord-est a S.U.A. Pentru a veni în ajutorul populației din aceste regiuni, Comitetul Executiv al

Ununii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. a acordat suma de 100.000 de ruble și a rugat pe însărcinatul cu afaceri ad-interim al U.R.S.S. în S.U.A. să pună această sumă la dispoziția dvs. pentru a se acorda ajutoare celor sinistrați.

La 21 septembrie, însărcinatul cu afaceri ad-interim al U.R.S.S. în S.U.A., S. R. Striganov, a făcut o vizită d-lui Ellsworth Baker, președintele Crucii Roșii naționale americane, și în numele Comitetului Executiv al Uniunii societăților de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. i-a înmănat un cec în valoare de 100.000 de ruble, din partea Comitetului Executiv pentru ajutorarea sinistraților.

D-l Baker a exprimat în numele Crucii Roșii naționale americane profunda recunoștință față de poporul sovietic pentru actul său de mărinimie și a arătat că ajutorul acordat va avea o mare însemnătate pentru populația sinistrată din cauza inundațiilor.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Washington 23 (Agerpres). — TASS anunță agenția France Presse, în urma dezbaterilor care au avut loc la 23 septembrie pe marginea declarației cancelarului Adenauer asupra tratativelor de la Moscova dintre delegațiile guvernamentale ale R. F. Germane și Uniunii Sovietice, Bundestagul R. F. Germane a votat în unanimitate pentru stabilirea de relații diplomatice între Republica Federală Germană și Uniunea Sovietică.

Cuvîntarea radiodifuzată a președintelui Finlandei, Paasikivi

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

rința Finlandei de a rămîne la o parte de contradicțiile dintre interesele marilor puteri. Articolele 1 și 2 ale tratatului, care se referă la poziția Finlandei în caz de război, dădeau naștere la îndoieli. În discursul rostit de mine la radio în 1949 am explicat aceste chestiuni. Dacă țara noastră sau Uniunea Sovietică va deveni obiectul unei agresiuni militare prin teritoriul Finlandei, noi sîntem obligați să apărăm inviolabilitatea teritoriului nostru cu toate forțele de care dispunem și dacă vom avea nevoie de ajutor, îl vom primi din partea Uniunii Sovietice, potrivit înțelegerii cu privire la aceasta. Toate acestea sînt clare și firești.

În afară de aceasta trebuie amintit, a declarat el, că Finlanda s-a obligat încă prin Tratatul de pace din 1940 și prin toate tratatele de pace ulterioare să nu încheie nici o alianță și să nu participe la coaliiții îndreptate împotriva Uniunii Sovietice.

În încheiere, președintele Paasikivi a spus:

În perioada valabilității Tratatului de prietenie, relațiile noastre cu Uniunea Sovietică, care constituie una din problemele cele mai importante ale politicii noastre externe, s-au îmbunătățit an de an. Sper și sînt convins că acordurile semnate, care vor fi prezentate spre examinare și aprobarea parlamentului, vor consolida această evoluție fericită.

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut țara noastră. Uniunea Sovietică a renunțat la drepturile ei de arendă, precum și la celelalte drepturi asupra regiunii Porkkala-Udd, restituind-o Finlandei. Restituirea regiunii Porkkala-Udd — a spus președintele — este o chestiune deosebit de importantă pentru noi. S-a confirmat din nou că tratativele prietenești și concilierea rezonabilă sînt calea ce trebuie urmată pentru reglementarea problemelor dintre noi și Uniunea Sovietică.

Referindu-se la prelungirea cu 20 de ani a termenului valabilității Tratatului de prietenie din 6 aprilie 1948, președintele Paasikivi a declarat:

În tratatul de prietenie se constată do-

HELSINKI 23 (Agerpres). — TASS În seara zilei de 22 septembrie, președintele Republicii Finlandeze, I. K. Paasikivi, a rostit la radio o cuvîntare consacrată rezultatelor tratativelor sovieto-finlandeze. I. K. Paasikivi a spus printre altele:

Sînt mulțumit de rezultatele concrete obținute. Sînt de asemenea mulțumit de constatarea pe care am avut posibilitatea să le fac la Moscova. În timpul vizitei mele am avut câteva întrebări cu conducătorii Uniunii Sovietice.

Din numeroasele convorbiri avute cu ei atît eu cit și persoanele care m-au însoțit am constatat că există o atmosferă politică foarte favorabilă Finlandei și o mare simpatie față de ea.

În aceste zile o veste îmbucurătoare a străbătut ț

A 10-A SESIUNE A ADUNĂRII GENERALE A O. N. U.

Ședința din dimineața zilei de 22 septembrie

NEW YORK 23 (Agerpres). — TASS transmite:

În ședința din dimineața zilei de 22 septembrie a celei de-a 10-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. au început dezbaterile pe marginea problemelor de politică generală.

Primul a luat cuvântul reprezentantul Braziliei, Fretas Valle. El a subliniat că cea de-a 10-a sesiune a Adunării Generale s-a întrunit în condițiile micșorării considerabile a încordării internaționale, ca urmare a conferinței de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, și și-a exprimat convingerea că apropiata reuniune de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru puteri va contribui la întărirea continuă a încrederii între țări.

Reprezentantul Braziliei s-a pronunțat totodată pentru revizuirea Cartei O.N.U. și, în special, pentru renunțarea la principiul unanimității celor cinci membri permanenți ai Consiliului de Securitate, deși este știut că acest principiu important a fost adoptat tocmai pentru ca la rezolvarea problemelor importante, țările membre permanente ale Consiliului de Securitate să caute căi în vederea gășirii unor soluții de comun acord.

A luat apoi cuvântul șeful delegației S.U.A., secretarul de stat Dulles. Actuala sesiune, a spus el, nu numai că marchează cea de-a 10-a aniversare a activității Organizației Națiunilor Unite, dar există de asemenea simptome favorabile care arată că următorul deceniu din activitatea O.N.U. se va putea desfășura într-o armonie mai mare decât primul. Fiște că aceasta depinde de noi.

Referindu-se la problema admiterii de noi membri, Dulles și-a exprimat speranța că în cursul celei de-a 10-a sesiuni, Consiliul de Securitate și Adunarea Generală vor întreprinde acțiunile necesare pentru ca să fie admise în O.N.U. toate țările „demne de a fi aliate”.

Dulles a cerut ca actuala sesiune a Adunării Generale să discute problema convocării unei conferințe pentru revizuirea Cartei Statelor Unite, a spus el, consideră că o asemenea conferință trebuie convocată. Unul din motivele impetive care cer această este necesitatea revizuirii dreptului de „veto” în privința admiterii de noi membri, în special dacă se abuzează ca și până acum de acest drept.

De asemenea, marile evenimente din domeniul energiei atomice și dezarmării pot face ca să fie dorit să se acorde acestor organizații impetivicități mai mari. Aceasta, a spus în continuare Dulles, nu înseamnă neapărat că trebuie făcute schimbări radicale. În general, Cartea s-a dovedit a fi un instrument elastic și eficient. Dar s-ar putea găsi puțini care să afirme că este un instrument perfect, care nu trebuie îmbunătățit.

Statele Unite sînt de părere că actuala sesiune trebuie să aprobe în principiu convocarea unei conferințe pentru revizuirea Cartei și să creeze o comisie de pregătire care să elaboreze și să prezinte recomandări privind data, locul, organizarea și procedura unei conferințe generale pentru revizuirea Cartei.

Referindu-se la evenimentele care au avut loc între cele două sesiuni, Dulles a arătat că aceste evenimente au contribuit în mod considerabil la realizarea (sururilor Cartei privind pacea și securitatea internațională, conform principiilor echității și dreptului internațional.

În categoria acestor evenimente reprezentantul S.U.A. a enumerat însă și faptele care adărează Germaniei occidentale la N.A.T.O. și la tratatul de la Bruxelles. Amintind de încheierea tratatului de stat cu Austria, Dulles a spus în continuare:

Curind după aceste evenimente, privind Germania și Austria, urmat noi eforturi din partea Franței, Marii Britanii, Uniunii Sovietice și Statelor Unite, în direcția micșorării primejdiei de război și a rezolvării problemelor încă nesoluționate pe calea tratativilor.

În mai a. c., cele trei puteri occidentale au propus să se întreprindă eforturile „în două etape”. „Prima etapă” trebuia să fie o conferință a șefilor guvernelor în scopul asigurării unui „nou impuls” pentru cea de-a „doua etapă”, în care urmează să se studieze amănunțit esența problemelor.

Prima etapă a acestui program s-a desfășurat la Geneva în iulie a. c., cînd a avut loc întâlnirea șefilor guvernelor. Ei și-au exprimat limpede dorința comună de pace și relații mai bune. Ei au căzut printr-un acord de acord că trebuie „întreprinse noi eforturi în trei domenii și anume:

- 1. Securitatea europeană și Germani; 2. dezarmarea; 3. dezvoltarea contactului între Est și Vest.

Acum pășim în „etapa a doua”, asupra căreia s-a căzut de acord. Subcomitetul Consiliului O.N.U. pentru dezarmare discută deja ideile formulate la Geneva cu privire la dezarmare.

Luna viitoare, miniștrii Afacerilor Externe ai Franței, Regatului Unit, Uniunii Sovietice și Statelor Unite se vor întâlni la Geneva. Puterile occidentale vor colabora, cînd va fi necesar, cu Republica Federală Germană și cu ceilalți parteneri ai lor în N.A.T.O.

După cum s-a căzut de acord, la viitoarea conferință principală atenție va fi acordată problemei reunificării Germaniei și problemei securității europene, strîns legate între ele. Așa trebuie să se desfășoare lucrurile.

De mai bine de 10 ani, poporul german este scindat prin forță. Permanentizarea acestei scindări este o crimă împotriva naturii.

Există multe țări care consideră că pro-

Ședința din dimineața zilei de 23 septembrie

NEW YORK 23 (Agerpres). — La ședința plenară din dimineața zilei de 23 septembrie au luat cuvîntul delegații Australiei, Peru și U.R.S.S.

În momentul cînd V. M. Molotov și-a în-

prîa lor securitate viitoare și pacea lumii întregi cer Imperios ca Germania să fie reunificată și — dacă dorește acest lucru — să capete posibilitatea de a deveni participantă la acțiunile vest-europene pentru limitarea, controlarea și unificarea forțelor armate, astfel încît aceste forțe armate să nu mai poată servi nicîdată unor scopuri agresive.

Există alte țări care declară că, după părerea lor, o Germanie unificată, membră a N.A.T.O., le va amenința chiar și în aceste condiții.

Pentru a apropia aceste păreri divergente, puterile occidentale sînt gata să propună un plan general de securitate europeană care va oferi Uniunii Sovietice însemnate garanții suplimentare. Faptul că această poziție a puterilor occidentale coincide cu starea de spirit similară a Republicii Federale Germane deschide perspective fără precedent. Dar s-ar putea ca starea de spirit a germanilor, pe care am expus-o, să nu rămînă întodeauna aceeași. De asemenea, nu trebuie considerat că puterile occidentale, inclusiv Statele Unite, vor fi întodeauna gata să extindă actualele lor obligații pentru a veni în înlîmpinarea interesului Uniunii Sovietice față de securitatea europeană.

Posibilitatea care există în prezent este altă de neobișnuit și cuprinde atîtea soluții constructive posibile, încît se poate spera că viitoarea conferință a miniștrilor Afacerilor Externe al celor patru puteri va găsi o bază solidă pentru reunificarea Germaniei în cadrul securității europene.

Șeful delegației S.U.A. a afirmat din nou chestiunea țărilor Europei răsăritene și a „comunismului internațional”, declarînd că aceste „probleme” ar constitui cauze ale încordării internaționale și ar împiedica „relațiile cordiale între guverne”.

În continuare, Dulles s-a ocupat de situația de pe continentul american, din Orientul apropiat și din Asia de sud-est. El a susținut, între altele, că S.E.A.T.O. are un „caracter defensiv”.

În regiunea Chinei, a spus Dulles, situația este intrucivă mai puțin amenințătoare decît era înainte. Sperăm că Republica Populară Chineză va răspunde la voința manifestată a opiniei publice mondiale, ca forța armelor să nu fie folosită pentru realizarea unui scop național.

La conferința de la Bandung, domnul Ciu En-lai a propus începerea unor tratative directe cu Statele Unite. Eu am arătat imediat că această propunere este acceptabilă pentru S.U.A., intrucît vor fi abordate chestiuni privind cele două țări ale noastre, fără să afecteze drepturile unor țări părți. În ceea ce privește S.U.A., această rezervă s-a referit în special la Republica Chineză, față de care avem sentimente de lealitate ca față de un vechi prieten și aliat al nostru.

Aproximativ cu 15 luni în urmă, Statele Unite au început tratative la Geneva cu Republica Populară Chineză în problema reintocării cetățenilor noștri în S.U.A. În urma declarației făcute de domnul Ciu En-lai la Bandung și în urma răspunsului meu, aceste tratative au fost reluate în luna august a.c., pentru a se discuta în primul rînd problema eliberării și reintocării cetățenilor americani, și apoi alte probleme practice privind direct cele două țări ale noastre...

Trecînd la problema folosirii energiei atomice în scopuri pasnice, Dulles a declarat:

Anui trecut am vorbit despre folosirea energiei atomice în scopuri pasnice. Am trecut printr-o perioadă de tratative desamîngătoare, care au avut drept scop asigurarea participării Uniunii Sovietice la programul prezentat dumneavoastră de președintele Eisenhower, la 8 decembrie 1953.

În septembrie anul trecut, am menționat patru feuri de acțiuni pe care proiectăm să le începem neîntîrziat. De atunci, am făcut progrese mari în fiecare din aceste domenii.

Tratativele cu privire la crearea unei agenții internaționale pentru energia atomică au dus la pregătirea unui proiect de statut menit să creeze o asemenea agenție. O conferință internațională pentru folosirea pașnică a energiei atomice s-a desfășurat luna trecută la Geneva, înregistrînd un succes remarcabil. Această conferință a fost încununată de un succes alt de mare, încît Statele Unite vor propune din nou să se țină o asemenea conferință peste trei ani sau mai curînd, dacă acest lucru va fi justificat de dezvoltarea tot mai mare a folosirii energiei atomice în scopuri pasnice...

În prezent, Uniunea Sovietică manifestă o dorință mai mare de colaborare și noi găsim cu bucurie recenta propunere a premierului Bulganin de a se rezerva materiale fisionabile pentru lucrările propuse agenției internaționale, atunci cînd aceasta va fi creată.

După cum vedem, s-au petrecut multe evenimente care contribuie la realizarea speranțelor exprimate de președintele Eisenhower în cuvîntarea rostită de el la cea de-a 8-a sesiune a noastră.

Dulles a comunicat că Statele Unite intenționează să propună la actuala sesiune înființarea unui organism tehnic internațional pentru problema influenței radiațiilor atomice asupra sănătății omului. Noi considerăm, a adăugat el, că experiențele nucleare garantate în mod corespunzător și dezvoltarea folosirii energiei atomice în scopuri pasnice nu amenință sănătatea sau viața omului. Dar aceasta este o problemă de o importanță alt de existentă, încît socotim că toate datele existente trebuie strîns și concentrate sub auspiciile Națiunilor Unite.

(Continuarea discursului se va publica în următorul viitor)

Pentru slăbirea continuă a încordării internaționale și dezvoltarea colaborării internaționale

Cuvîntarea rostită de V. M. Molotov la 23 septembrie 1955, în Adunarea Generală a O. N. U.

Domnule președinte, domnilor delegați, După cum se obișnuiește, Adunarea Generală își începe lucrările cu o apreciere a situației internaționale și trasează noile sale sarcini. În legătură cu aceasta, delegația U.R.S.S. cere de necesar să-și exprime părerea, călăuzindu-se de faptul că sarcina principală a Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu principiile și scopurile ei fundamentale, este întărirea păcii și a securității internaționale.

1. Particularitățile situației contemporane

Evenimentele din ultimul timp au arătat că în situația internațională s-au produs schimbări care contribuie la micșorarea încordării în relațiile dintre state. Aceste evenimente au confirmat că rezolvarea problemelor asigurării securității diferitelor state, la fel ca și securității internaționale în ansamblu, trebuie căutăta nu pe calea constituirii unor grupări militare de state și a conștinării „războiului rece”, ci pe calea unor eforturi comune ale tuturor statelor — mari și mici — îndreptate spre întărirea păcii generale. Importanța eforturilor de acest fel este evidentă pentru toți, mai ales pentru că în urma celui de al doilea război mondial și a impetivelor schimbării social-politice care s-au produs în legătură cu aceasta, în Europa și în Asia au apărut o serie de state de tip socialist și pentru că problema coexistenței pașnice a statelor cu sisteme social-economice diferite a căpătat acum o însemnătate și mai serioasă.

În această ordine de idei trebuie subliniat în primul rînd importanța eforturilor corespunzătoare ale marilor puteri, care dispun de cele mai puternice resurse militare și materiale și care poartă o răspundere deosebită pentru destinele păcii.

Cel mai important eveniment internațional din ultimul timp a fost conferința de la Geneva a șefilor guvernelor U.R.S.S., S.U.A., Marii Britanii și Franței, care a exercitat o influență considerabilă asupra situației internaționale. Pentru prima oară din 1945, șefii guvernelor celor patru puteri au stabilit un contact personal și au făcut schimb de păreri într-o serie de probleme internaționale dintre cele mai importante și urgente. Insuși acest fapt are o mare însemnătate, fiindu-se seama de caracterul relațiilor care s-au stabilit între aceste puteri în ultimii zece ani.

Importanța conferinței de la Geneva constă în faptul că la această conferință oamenii de stat, care se află la conducere, au exprimat cu precizie auzința guvernelor să se depune eforturi pentru ca populațiile să fie eliberate de teama unui război.

În legătură cu aceasta, șeful guvernului sovietic, N. A. Bulganin, a subliniat năzuința fermă a Uniunii Sovietice spre consolidarea păcii între popoare. El a declarat că guvernul sovietic a fost și este pentru coexistența pașnică a statelor, indiferent de orientarea internă stabilită într-un stat sau altul, deoarece problema sistemului social și economic în orice stat este o chestiune internă a poporului său.

Președintele Statelor Unite ale Americii, domnul Eisenhower, este căruia declarații au fost considerate ca avînd o mare însemnătate, s-a pronunțat de asemenea pentru necesitatea creării unei atmosfere de respect și încredere reciprocă în relațiile dintre state. Ocupîndu-se de relațiile dintre U.R.S.S. și S.U.A. el a subliniat că, în decursul istoriei, popoarele celor două țări au trăit întodeauna în pace, că între popoarele americane și sovietice nu există litigii teritoriale sau rivalități comerciale și că poporul american ar dori să fie prietenul poporului sovietic.

Primul ministru al Marii Britanii, domnul Eden, a căruia experiență politică o apreciem cu toții, s-a pronunțat în numele guvernului Marii Britanii pentru necesitatea dezvoltării colaborării pașnice între state cu scopul de a se pune capăt „războiului rece”.

În numele guvernului francez, primul ministru al Franței, d-l Faure, s-a pronunțat de asemenea pentru necesitatea dezvoltării colaborării pașnice între state cu scopul de a se pune capăt „războiului rece”.

Aceste declarații dovedesc că oamenii de stat de la conducere din U.R.S.S., S.U.A., Marea Britanie și Franța, care s-au întrunit la Geneva, și-au dat seama că este necesar un nou fel de a aborda reglementarea problemelor internaționale nerezolvate, incluzînd problemele nerezolvate ale Europei și Asiei. Nu este greu de remarcat diferența dintre conținutul și spiritul general al conferinței de la Geneva și declarațiile făcute încă recent în favoarea continuării „războiului rece”. În rîndurile popoarelor lumii, declarațiile oamenilor de stat în favoarea păcii au trezit noi speranțe și ele așteaptă ca acestea să nu rămînoă doar vorbe.

Popoarele au întîmpinat cu o asemenea însuflețire conferința de la Geneva tocmai pentru că ea a marcat în relațiile dintre U.R.S.S., S.U.A., Anglia și Franța o cotitură bine determinată, care s-a răsfrînt asupra situației internaționale în ansamblu. S-a făcut o cotitură în direcția căutării unor căi de biruire a greutăților existente și a realizării înțelegerii necesare în problemele internaționale nereglementate, prin tratative în spirit de înțelegere reciprocă și de dezvoltare a colaborării între state. Se poate spune că la conferință s-a vădit deja într-o anumită măsură năzuința larg răspîndită ca problemele internaționale arzătoare să fie examinate nu din punctul de vedere al întăririi unor grupări sau altora, ci ținîndu-se seama de necesitatea întăririi încrederii între state și a consolidării păcii între popoare.

După cum se știe, la conferință nu au fost și nici nu puteau fi rezolvate dintr-o dată problemele asupra cărora a avut loc un schimb de păreri între șefii guvernelor. Rezolvarea acestor probleme cere timp, cere stăpînire de sine și răbdare.

Este mai presus de orice îndoială că toate popoarele sînt interesate, în primul rînd, să trăiască în pace și liniște, pentru a-și consacra eforturile muncii constructive pașnice și ridicării bunelor stări. Tocmai aceste năzuințe ale popoarelor au fost puse la baza Organizației Națiunilor Unite acum 10 ani cînd a fost creată. Ele sînt cele care determină și în prezent cele mai adînci curente ale vieții internaționale.

Participanții la conferința de la Geneva nu și-au făcut nici un fel de iluzii în această privință și cu toate acestea, la Geneva, în urma eforturilor depuse de toți participanții la conferință, au fost elaborate de comun acord directivele către miniștrii Afacerilor Externe ai U.R.S.S., S.U.A., Marii Britanii și Franței într-o serie de probleme importante. Miniștrii trebuie să continue munca începută de șefii guvernelor, punînd la baza muncii lor viitoare directivele sus-menționate în vechiul reglementării problemelor internaționale urgente.

Conferința de la Geneva nu este un eveniment împlîtor. Ea a fost pregătită de un anumit curs al evenimentelor din ultimul timp. Ea a fost posibilă deoarece forțele păcii și progresului social s-au întărit.

Conferința care a avut loc la Geneva a ogîndit profunde schimbări petrecute în conștiința popoarelor care și-au manifestat hotărîrea tot mai mare de a apăra cauza păcii, de a nu permite ca lumea să fie din nou cuprinsă de incendiul războiului cu toate urmările grele ce decurg pentru multe și multe milioane de oameni. Cine nu știe oare astăzi că mișcarea popoarelor pentru pace, care s-a desfășurat în ultimii ani, a devenit un puternic factor de întărire a păcii generale?

Voința nestrămutată de pace a popoarelor s-a ogîndit în faptul că, chiar pînă la conferința de la Geneva la care m-am referit, au avut loc evenimente importante care au contribuit la slăbirea încordării internaționale și la însănătoșirea atmosferei internaționale.

Chiar asemenea fapte ca încheierea armistițiului în Coreea, precum și încetarea războiului din Indochina împreună cu recunoașterea drepturilor popoarelor Indochinei la autodeterminare au fost o expresie destul de clară a acestui proces. Deși acesta încă nu înseamnă că în condițiile actuale n-ar exista probleme internaționale acute nereglementate, restabilirea de fapt a păcii în întreaga lume — ceea ce se poate afirma că s-a realizat după terminarea războiului din Indochina — a constituit o premiză favorabilă pentru conferința de la Geneva a șefilor de guverne.

O mare însemnătate pentru îmbunătățirea situației internaționale a avut-o rezolvarea satisfăcătoare pentru părțile interesate a unei probleme alt de importante ca problema austriacă. A fost găsită o reglementare a acestei probleme care este în conformitate atât cu interesele naționale ale poporului austriac, cit și cu interesele securității europene în întregul ei. În urma acestui fapt, Austria a obținut suveranitatea de stat și independența, evitînd să fie atrasă în grupările militare ale altor state. Ea și-a asumat obligația de a urma o politică de neutralitate permanentă și, prin urmare, nu poate fi folosită acum ca un instrument al altor puteri. După cum se știe, Uniunea Sovietică, Statele Unite ale Americii, Marea Britanie și Franța au fost de acord să respecte neutralitatea austriacă.

O astfel de reglementare a problemelor austriace constituie o contribuție serioasă la cauza păcii în Europa.

Faptul că Austria a hotărît să aleagă calea neutralității este semnificativ pentru actuala situație internațională.

Miscarea pentru înlăturarea unei politici de neutralitate se intensifică tot mai mult în ultimul timp și într-o serie de alte state, ale căror popoare se pronunță tot mai perseverent și mai hotărît în favoarea unei politici de neparticipare la blocuri și coaliții militare agresive. Avînd în vedere aceasta, Uniunea Sovietică s-a declarat gata să respecte neutralitatea acestor țări. Este de așteptat ca și din partea altor puteri să se manifeste aceeași înțelegere a politicii de neutralitate care corespunde scopurilor întăririi păcii.

Pentru slăbirea încordării a avut o deosebită însemnătate cotitura în relațiile dintre U.R.S.S. și Iugoslavia, obținută în urma vizitei făcute în Iugoslavia în primăvara acestui an de delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice. Normalizarea relațiilor sovieto-iugoslavice, care corespunde altor intereselor și năzuințelor popoarelor U.R.S.S. și Iugoslaviei, cit și intereselor întăririi păcii în Europa, constituie o contribuție însemnată la cauza îmbunătățirii întregii situații în Europa, la cauza întăririi încrederii între state. Dezvoltarea cu succes a relațiilor preletențe între U.R.S.S. și Iugoslavia, care are loc în prezent, corespunde totodată intereselor întăririi securității internaționale.

Nu este necesar să insistăm acum asupra celorlalte evenimente internaționale importante care au contribuit la slăbirea încordării. Însemnătate pozitivă pe care a avut-o în evoluția acestor evenimente politica de pace a Uniunii Sovietice și alături de ea binecunoscută.

După cel de-al doilea război mondial au avut loc schimbări profunde nu numai în Europa, ci și în Asia. Progrese însemnate au loc și în Africa.

Nimeni nu trebuie să subaprecieze, în primul rînd un asemenea fapt ca formarea Marii Republici Populare Chineză, creată în urma victoriei poporului chinez, care încununează lupta lui seculară pentru independența națională și libertate. Formarea noii Chine democrat-popu-

lare — de ale cărei drepturi și interese legitime ca mare stat suveran trebuie să ținem seama cu toții — constituie cel mai important eveniment istoric din ultimul timp. Apariția și consolidarea Republicii Populare Chineză, care se bazează pe sprînjul de nezdruccinat al marelui popor chinez, constituie un factor puternic al păcii nu numai în regiunea Asiei și Extremului Orient, ci și în întreaga lume.

Un rol important pentru cauza menținerii păcii și întăririi securității în Extremul Orient poate și trebuie să aibă, paralel cu alte țări, și Japonia. Fără îndoială că încheierea cu succes a tratativilor sovieto-japoneze care au loc în prezent la Londra în problema normalizării relațiilor dintre cele două țări ar corespunde intereselor popoarelor Japoniei și Uniunii Sovietice și ar contribui la îmbunătățirea relațiilor internaționale în Extremul Orient.

După cel de-al doilea război mondial, o serie de țări din Asia și Africa și-au cucerit independența. Dintre acestea fac parte India, Indonezia, Birmania, Pakistanul, Ceylonul, Nepalul, Filipinele, Libanul, Siria, Iordania, Libia și altele. Unele dintre aceste state joacă de pe acum un rol important în lupta pentru pace. În această ordine de idei este deosebit de necesar să subliniem rolul Indiei, al doilea stat mare din Asia.

Marele popor indian a dat nu numai un exemplu de luptă eroică pentru independența sa, ci și un exemplu bun de colaborare cu alte popoare în lupta pentru cauza păcii.

Cred că nu rămîne doar să urmărim popoarele Asiei și popoarele Africii, care au pășit pe calea unei dezvoltări independente, printre care popoarele din Orientul Apropiat și Mijlociu, care și apară cu consecvență și eroism independența națională, succes deplin pe această cale. Datarea Organizației Națiunilor Unite este să acorde sprijinul necesar popoarelor acestor țări, să apere drepturile lor legitime, să pună capăt încercărilor de atragere a acestor state în grupările militare ale unor state care urmăresc scopuri înguste, să nu permită amestecul altor state în afacerile interne ale acestora.

În ceea ce o privește, Uniunea Sovietică a fost și va rămîne o luptătoare consecventă pentru cauza păcii și progresului. Popoarele care apară independența lor națională, libertatea lor, interesele păcii între popoare vor găsi întodeauna la Uniunea Sovietică sprijin deplin și simpatie activă.

Se știe că în ultimii ani a crescut considerabil tendința spre largirea comerțului și alor legături economice și spre înlăturarea discriminărilor existente în domeniul comerțului între Răsărit și Apus.

S-a lărgit contactul între cercurile politice, științifice, de afaceri și obștești din diferite țări. Vizitele oamenilor de stat, schimbul de delegații parlamentare, cunoașterea reciprocă a realizărilor în domeniul științei, industriei și agriculturii, dezvoltarea turismului internațional, călătoriile artiștilor și sportivilor etc., toate acestea constituie o expresie importantă a eforturilor care vîd din diferite părți și sînt îndreptate spre întărirea legăturilor și îmbunătățirea înțelegerii între popoare.

Trebue remarcate că aceste delegații sînt primite cu multă căldură și cordalitate de populația Uniunii Sovietice, Statelor Unite, Chinei, Marii Britanii, Poloniei, Egiptului, Suediei, Austriei etc. Noi, oamenii sovietici, vedem în aceasta o expresie a auzinței fierbinți a popoarelor spre stabilirea unor relații de prietenie între state, spre consolidarea păcii.

As vrea de asemenea să relev rolul pozitiv pe care l-a avut cunoscuta Declarația a Sovietului Suprem al U.R.S.S., adoptată la 9 februarie a.c., care cuprinde un apel la stabilirea de legături directe între parlamentare, prin schimb de delegații parlamentare, ceea ce corespunde năzuințelor profunde a popoarelor spre colaborare pașnică. Constatăm cu satisfacție că apze-

2. Încetarea cursei înarmărilor — sarcină fundamentală

În actualele condiții, încetarea cursei înarmărilor trebuie recunoscută ca sarcină fundamentală.

Se știe că, în special în ultimii ani, cursa înarmărilor a atins proporții nemaiîntîlnite. Cantitatea așa-numitelor armamente clasice crește neîncetat.

Spreose de asemenea cantitatea armelor atomice și cu hidrogen fabricate, care de altfel devin din ce în ce mai distrugătoare și tot mai primejdioase. Au sporit însemnăuțit cheltuielile militare ale statelor, fapt care apasă cu toată greutatea pe umerii poporului muncitor, pe umerii muncitorilor, țăranilor, funcționarilor și micilor proprietari. Urșie fonduri materiale precum și resurse omenești se repartizează pentru pregătirea de război, în loc să fie folosite în scopuri productive, pentru ridicarea bunelor stări a popoarelor, pentru acordarea ajutorului necesar țării și regiunilor slab dezvoltate din punct de vedere economic.

O asemenea situație nu poate continua. Este necesar ca Organizația Națiunilor Unite să-și spună cuvîntul său greu împotriva cursei înarmărilor, pentru reducerea armamentelor, pentru interzicerea armelor atomice și cu hidrogen, pentru înlăturarea primejdiei unui nou război.

Acestor trezuri le corespunde „propunerea guvernului sovietic în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armelor atomice și înlăturării primejdiei unui nou război”. Proiectul acestor propuneri a fost prezentat la 10 mai de guvernul sovietic în Comisia pentru dezarmare. Textul acestor propuneri ale Uniunii Sovietice a fost astăzi trimis tuturor participanților la Adunarea Generală. Noile propuneri sovietice prezentate în

lul parlamentului sovietic a găsit un larg răspuns, dovedit de faptul că delegații parlamentare ale multor țări au vizitat anul acesta Uniunea Sovietică. Un asemenea contact între membrii parlamentelor diferitelor țări va contribui, la rîndul său, la dezvoltarea contactelor între Est și Vest, preconizată de conferința de la Geneva.

Declarația din februarie a Sovietului Suprem al U.R.S.S. este un apel al parlamentului sovietic către toate parlamentele lumii. Acest apel se adresează numai țărilor cu care U.R.S.S. are relații diplomatice, ci și altor state. În anumite cazuri, stabilirea de legături între parlamentare ar putea contribui de asemenea la reglementarea necesară a relațiilor între state.

Pînă nu demult, în multe state lucrările legate de folosirea energiei atomice erau învăluite în secret. Și în aceasta își găsea ogîndirea neîncrederea existentă în relațiile dintre state. Trebuie spus că astăzi situația a înregistrat o schimbare esențială, fapt dovedit de conferința internațională a oamenilor de știință pentru folosirea energiei atomice în scopuri pasnice, care a avut loc în august a.c. la Geneva. Relevăm cu satisfacție inițiativa guvernului Statelor Unite ale Americii în ceea ce privește convocarea acestei conferințe. Se știe că oamenii de știință sovietici au participat foarte activ la conferință, prezentînd peste 100 comunicări care au ogîndit experiența lor în folosirea energiei atomice în Uniunea Sovietică în domeniul tehnicii, biologiei, medicinei și agriculturii.

Oamenii de știință sovietici au prezentat de asemenea o comunicare asupra experienței funcționării primei centrale electrice-atomice din lume, construită în U.R.S.S. Numeroși reprezentanți străini au avut posibilitatea ca a lua cunosința la fața locului de această centrală electrică.

Conferința de la Geneva a oamenilor de știință a dus fără îndoială o contribuție importantă la cauza colaborării internaționale în domeniul folosirii energiei atomice în scopuri pasnice și a fost un factor important pentru slăbirea continuă a încordării internaționale. În ceea ce o privește, Uniunea Sovietică intenționează să dezvolte tot mai mult colaborarea cu celelalte țări în domeniul folosirii marii energii atomice în scopuri pasnice. Nu exprimăm de asemenea dorința ca începutul care a fost făcut de conferința menționată să fie continuat prin convocarea regulată — dacă este posibil, anuală — a unor asemenea conferințe ale oamenilor de știință din toate țările, nu numai în domeniul energiei atomice, ci și în alte ramuri ale științei și tehnicii.

Așa dar, o serie de evenimente din ultimul timp și, deosebit, conferința de la Geneva a șefilor guvernelor au ogîndit existența unor schimbări serioase care au loc în situația internațională. Aceasta nu înseamnă că grūtățile au fost depășite. Va mai trebui să învingem destule prejudecăți și bariere în calea mersului înainte. De exemplu, se mai vorbește încă despre așa-zisii „sateliți”. Dar cînd unul vor să spună aceasta despre popoarele Europei răsăritene, și aplică noțiunile lor obișnuite unor țări pentru care aceste noțiuni sînt cu totul inaplicabile. Aceste țări au demonstrat în fapt că relațiile lor cu alte state se pot dezvolta cu adevărat numai pe baza respectării principiilor suveranității naționale și prieteniei între popoare.

Noi trebuie să luptăm neobosit pentru a crea condiții în care oamenii să fie înștiințați în ceea ce privește ziua lor de mîine. Succesul eforturilor ulterioare în lupta pentru pace va depinde de măsura în care aceste posibilități vor fi folosite și de măsura în care atenția va fi acordată în fapt, nu creării și întăririi diferitelor grupări militare, ci rezolvării problemelor internaționale nereglementate. De aceasta va depinde de asemenea succesul Organizației Națiunilor Unite în atingerea nobilului său țel — asigurarea unei adevărate securități pentru popoarele lumii.

Comisia pentru dezarmare cuprinde un program concret de măsuri îndreptate spre slăbirea încordării internaționale, stabilirea încrederii între state, încetarea „războiului rece”. În ele se subliniază necesitatea încetării propagandei de război, așa cum a hotărît Adunarea Generală cu cîțiva ani în urmă.

Trebue să ne îngrijim de îndeplinirea acestei hotărîri. În propunerile sovietice este vorba de asemenea de necesitatea realizării unui acord cu privire la lichidarea bazelor militare străine pe teritoriile altor țări. Fără un asemenea acord, care să prevadă măcar aplicarea treptată a unor măsuri corespunzătoare, nu se poate conta pe o înlăturare efectivă a neîncrederii în relațiile dintre state. Este cit se poate de firesc că în aceste propuneri este vorba totodată de necesitatea înlăturării oricărui gen de discriminare care împiedică dezvoltarea comerțului internațional precum și largirea contactelor în domeniul relațiilor culturale, schimbului de delegații etc. După cum știți, în prezent toți atribuie o însemnătate extrem de mare acestor probleme. În propunerile sus-amîntite ale U.R.S.S. este exprimată de asemenea dorința concretă de a contribui la gîbrirea rezolvării problemelor germane și la reglementarea problemelor nerezolvate din Extremul Orient.

Elementul principal din propunerile sovietice îl constituie principiile fundamentale care ar putea deveni o bază pentru încheierea unei convenții internaționale cu privire la reducerea armamentelor și interzicerea armelor atomice.